

**Негосударственное аккредитованное некоммерческое  
частное образовательное учреждение высшего образования  
«АКАДЕМИЯ МАРКЕТИНГА И СОЦИАЛЬНО-ИНФОРМАЦИОННЫХ  
ТЕХНОЛОГИЙ – ИМСИТ»  
(г. Краснодар)**

**Кафедра технологий сервиса и деловых коммуникаций**

Рассмотрено и одобрено на заседании  
кафедры Технологий сервиса и деловых  
коммуникаций Академии ИМСИТ,  
протокол №8 от 19 марта 2018 года,  
зав. кафедрой, доцент

  
\_\_\_\_\_  
Н.И. Севрюгина

УТВЕРЖДЕНО  
Научно-методическим советом академии  
протокол №8 от 16 апреля 2018 года  
ДЛЯ  
ДОКЛАДОВ  
Председатель НМС,  
проректор по учебной работе,  
профессор

  
\_\_\_\_\_  
Н.Н. Павелко

**Б1.В.ДВ.18.01 «ПРАКТИКУМ ПО РЕФЕРИРОВАНИЮ  
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)»**

**АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

по направлению подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль) программы

«Английский язык. Немецкий язык»

Квалификация

Бакалавр

Краснодар  
2018

<p><b>Цель и задачи изучения дисциплины:</b></p>	<p><b>Целью изучения дисциплины</b> является формирование и развитие умений и навыков реферирования, то есть такого вида работы с информацией как компрессия, осуществляемая на базе общественно-политических публикаций на немецком языке, а также научных публикаций по лингвистике и текстах узкопрофессиональной тематики, методики преподавания немецкого языка. Формат изложения: реферат, аннотация, тезисы, выписки, обзорно-аналитическое свёртывание информации. Дидактической целью является развитие навыков смыслового анализа текстов, обучение навыкам компрессирования содержания текстов, смысловой переработки этого содержания и соответствующего языкового оформления.</p> <p><b>Задачи дисциплины</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) изучение структуры и типов рефератов;</li> <li>2) изучение клише научного стиля, типов речи «описание», «рассуждение» на немецком языке;</li> <li>3) знакомство с терминологией по специальности, составление терминологических словарей;</li> <li>4) лингвистический, риторический анализ текстов различных жанров политического дискурса на немецком языке;</li> <li>5) выявление основных актуальных тем, обсуждаемых в СМИ и сетях немецкоговорящих стран;</li> <li>6) овладение тезаурусом, политическими метафорами и клише политического дискурса немецкоговорящих стран;</li> <li>7) формирование умения изложения собственной интерпретации и оценки реферируемых материалов на немецком языке;</li> <li>8) формирование умений использования соответствующих языковых средств для осуществления продуцирования текстов профессионального назначения в деловой коммуникации.</li> </ol>
<p><b>Краткая характеристика учебной дисциплины (основные блоки, темы)</b></p>	<p><i>Введение.</i>  1. Сущность и задачи реферирования. Виды рефератов. Структура. Клише реферата (нем).  <i>Повторение.</i>  Научный стиль. Особенности синтаксиса научного текста: пассив, конъюнктив, причастные и инфинитивные обороты  (темы модуля 6 практического курса немецкого языка)  2. Принципы организации вторичных текстов профессиональной направленности. Аннотация и реферат. Языковые средства реферирования. Целостность и связность реферата.  Модуль 1. Практика реферирования по теме «Лингвистика»:  3. Образец реферирования. Первичный и вторичный</p>

	<p>текст-реферат по теме. Анализ первоисточника и реферата.</p> <p>4.Предъявление и защита рефератов по теме</p> <p>5.Терминология по теме: представление терминологического словаря. Аннотации первоисточников. Представление первоисточника в виде статьи: ключевые слова.</p> <p>Модуль 2. Практика реферирования по теме «Теория и методика обучения немецкому языку»:</p> <p>7.Образец реферирования. Первичный и вторичный текст-реферат по теме. Анализ первоисточника и реферата.</p> <p>8.Предъявление и защита рефератов по теме</p> <p>9.Терминология по теме: представление терминологического словаря. Аннотации первоисточников. Представление первоисточника в виде статьи: ключевые слова.</p> <p>Модуль 3. Практика реферирования по теме «Лингвострановедение» Образец реферирования. Первичный и вторичный текст-реферат по теме. Анализ первоисточника и реферата.</p> <p>11.Предъявление и защита рефератов по теме</p> <p>12.Терминология по теме: представление терминологического словаря. Аннотации первоисточников. Представление первоисточника в виде статьи: ключевые слова.</p> <p>Модуль 4. Практика реферирования по теме «Публицистика. Политический дискурс».</p> <p>13.Образец реферирования. Первичный и вторичный текст-реферат по теме. Анализ первоисточника и реферата.</p> <p>14.Предъявление и защита рефератов по теме</p> <p>15.Терминология по теме: представление терминологического словаря. Политическая метафора. Аннотации первоисточников. Представление первоисточника в виде статьи: ключевые слова.</p> <p>16. Зачёт. Предъявление автореферата по дипломной работе (на нем языке): раздел «Реферативный обзор источников».</p>
<p><b>Компетенции, формируемые в результате освоения учебной дисциплины:</b></p>	<p>способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1)</p> <p>способностью работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5)</p> <p>способностью проектировать траектории своего профессионального роста и личностного развития (ПК-10)</p> <p>готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11)</p>

**Знания, умения и навыки, получаемые в процессе изучения дисциплины:**

**Знать:**

- принципы организации вторичных текстов;
- языковые средства, обеспечивающие целостность и связность текста;
- клишированные выражения, используемые во вторичных текстах, создаваемых в результате аналитико-синтетической обработки информации;
- типы реферирования;
- композиционно-жанровые и стилистические особенности текстов научных (лингвистика), общественно-политических, узкоспециальных и соответствующую терминологию на уровне ядра семантического поля (базовая терминология).

**Уметь:**

- читать и переводить тексты любых жанров, обобщать прочитанное в виде реферата, резюме, аннотации на русском и немецком языке; письменно фиксировать информацию в виде записей, конспектирования, а также в виде докладов, рефератов, тезисов и т.п.;
- анализировать в соответствии с определенными критериями визуальную и аудиальную информацию, интерпретировать ее различными средствами;
- выделять существенное содержание и излагать его реферативно;
- самостоятельно мыслить и находить достойное речевое оформление мыслям в соответствии с запасом собственных представлений и с коммуникативной установкой, создавая вторичный текст в части комментария;
- гуманитарно, толерантно воспринимать социальные и культурные различия, осуществлять социологический и философский анализ;
- интерпретировать как написанный текст, так и звучащую речь, выделяя существенное;
- осуществлять сбор информации на немецком языке, оценивать ее достоверность и актуальность, прояснять значения;
- проводить свёртывание текстов на немецком языке.

**Владеть:**

- навыками восприятия, понимания, синтаксического и функционально-прагматического анализа текста;
- немецким языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников;
- навыками поиска и аналитической обработки информации на немецком языке;
- алгоритмом смыслового / тематического анализа текста на немецком языке;
- навыками реферативного письма;
- способами аргументации и отстаивания собственной точки зрения;
- когнитивными качествами: стремлением

	совершенствовать свой кругозор и понятийный аппарат; рассудительностью, критичностью, идейностью, убежденностью, категориальным анализом, общекультурными и профессиональными взглядами, социопрофессиональными ценностями, интеллектуальной, коммуникативной и социально-психологической и духовной компетентностью.
<b>Формы проведения занятий, образовательные технологии:</b>	Практические занятия: тематические семинары, проблемные семинары, метод «круглого стола», метод «коллективной мыслительной деятельности», методы анализа проблемных ситуаций, логико-методологическое проектирование, решение задач.
<b>Используемые инструментальные и программные средства:</b>	Средства проекции (презентации), программированного контроля (тестирования)
<b>Формы промежуточного контроля:</b>	Текущие оценки знаний, тестирование, доклады, самостоятельные работы
<b>Общая трудоемкость изучения дисциплины:</b>	108 часов/ 3 з.е.
<b>Форма итогового контроля знаний:</b>	зачет